

WE ARE YOUR DOL



Department of Labor

# CHAWETA'MAJ TAQ RI AYA'TALIL PACHA' AJCHAK

Jas Uq'atik uwach taq le Ub'anik k'ax pa taq Chak pa le K'olib'al rech Chak

*We aweta'am taq le aya'talil ya'om rumal le Taqanik rech Chak rech le Tinamit rech Nueva York, katkownik kachajj awib' pa le k'olib'al rech chak. Waral k'o jujun taq jastaq xuquje' no'j chech uriqik jun kemb'l'aj rech chak.*

## TOJB'AL

Konojel ri winaq ya'tal chi kech k'o kakich'ako pine' are ri qas nitz' tojonem ya'om, man are ta kub'ij ri chak o ri ktajin kachakunik. We man xa ta 40 ramaj kachakun pa jun uwuq q'ij, rajawaxik kaya jun chi tojb'al chi awech rumal ri chak ab'anom, pine' k'o taq nik'aj chi tojb'al chi kech ri ajchakib' rech uwach ja.

Pa taq le q'ij 1 rech le ik' Enero junab' 2024, ri ajchakib' kechakun pa agrícolas che man xa ta 56 ramaj kechakun pa jun uwuq q'ij rajawaxik kaya chi nik'aj tojonik chi kech rech 1 1/2 mul rech ri utojb'al rumal ri nik'aj chi chak kib'anom.

Chech uriqik nik'aj chi cholajil chi rij taq le tojb'alil rech ri alaj tojonik pa le Tinamit rech Nueva York, chawila' le [dol.ny.gov/minimum-wage](https://dol.ny.gov/minimum-wage).

Ri taqanik rech alaj tojonik xuquje' nik'aj chi tojb'al rech chak kakoj kuk' KONOJEL TAQ RI AJCHAKIB', pine' maj uwuj rech k'olem o tojb'al chech:

- Chanim ri', chi q'ij o chi uwuq q'ij
- Ruk' pwaq on ruk' wuj k'exb'al pwaq
- Man tz'ib'am taj

Chata' chi rij uk'utunsaxik jun uya'ik uch'a'ik we kachomaj che man utz ta ri atojik ktajin kab'anik o man katoj ta ri nik'aj chi chak kab'ano. Chojach'ab'ej pa le **888-469-7365**.

## UTOJB'ALIL RI CHAK

Man are ta kub'ij ri ub'antajik ak'olem, utz kaya jun utojb'alil ri chak chi awech we kariq sokotajem pa le chak. Chatch'aw ruk' le Tob'anel kech Ajchakib' kiritom Sokotajem chech uriqik tob'anem pa le **800-580-6665**.

## CHACHAJJ AWIB'

Chatz'ib'aj ronojel ri q'alajisanem katkownik, wene rajawaxik kaya uk'utunsaxik jun uya'ik uch'a'ik. Wa' ruk'a'am:

- B'i'aj TZAQAT rech le ya'ol chak (b'i'aj xuquje' ukab' b'i'aj xuquje' ri q'alajisanem rech ajch'ab'en)
- Achochib'al xuquje'/o rajilb'alil ch'aweb'al rech le k'olib'aj jawje' xatchakun wi
- Tinamit xuquje' rajilab'alil utz'ib'axik ri ch'ich' (we k'o jun kab'e chi ak'amik chech jun chak)

- Q'alajisanem rech ajch'ab'e'n (b'i'aj chi'l rajilab'alil ch'aweb'al)
- Ramaj rech umajik xuquje' uk'isb'alil le chak (xuquje' chaya' ri ramaj xya chi awech chech utijik wa)
- Janipa' tojb'al xixkanaj ruk' ri ya'ol chak Utz'ib'axik ub'i' le wokaj k'o chi uwach taq ri wuj ya'b'al b'e o uwujil, o kata jun alaj wuj rech uk'utunsaxik. Xa k'u cha', le ya'ol chak reta'am che k'o ri usaqil tzij awuk' rech ri wokaj xuquje' are' man kuq'ajq'ob'ej ta ri taqanik rech chak ya'om che.

We k'o jun ach'aweb'al karesaj wachib'al, utz kawesaj uwachib'al ri ak'olib'al rech chak chi'l taq ri awachi'l, chi'l ri ajq'atul chak. Wa' katuto' chech uya'ik ri uch'a'ik kab'ano.

## RETAL Q'ILB'AL

K'i taq ri retal q'ilb'al che kuya ub'ixik chi awech chi rij taq le ub'anik k'ax chech taq le taqanik rech chak. At wene katelaq'ax pa ri atojb'al we:

- Man kaya ta jun wuj chi awech jawije' tz'ib'atal wi ri ramaj atchakunaq (pine' kat toj ruk' wuj k'exb'al pwaq o qas ruk' pwaq)
- Kata tojb'al chi awech rech taq chakub'al o are taq kab'an k'ax che jun jastaq
- Katchakun waqib' ramaj maj uxlanem kaya chi awech ruk' nik'aj ramaj chech utijik wa

We k'o jun k'ax kariq ruk' le chak ruk' le ya'ol chak, le Wokaj rech Chak kkownik katuto' chech uk'utunsaxik jun uya'ik uch'a'ik.

## CHECH URIQIK TOB'ANEM

We kawaj kaya uk'utunsaxik jun uya'ik uch'a'ik, chatch'aw pa le Wokaj rech Chak rech le tinamit jawje' xatchakun wi.

Chanim ri', kariq taq ri rajilab'alil ch'aweb'al chech kisik'ixik jalajoj taq Wokaj rech Chak.

Nueva York: **888-469-7365**  
Nueva Jersey: **609-292-2305**  
Connecticut: **860-263-6790**  
Pensilvania: **717-787-4671**  
Massachusetts: **617-626-6975**

New York State Department of Labor  
K'olib'al rech taq Taqanem xuquje' Jastaq rech Uchomaxik  
kech Inmigrantes  
**877-466-9757**